

ESL; Bilingual; ENL; Transitional Bilingual; Visiting International Teacher

1

FALL 2015

**ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION
CENTER FOR EDUCATOR EFFECTIVENESS**

WEBINAR 5

Entitlement Notifications in ELIS

2

- We kindly request that licensure officers mark each candidate at the beginning of the program as “not completed” by using the entitlement wizard. By taking this action, the candidate’s ELIS account will be in “pre-completion” (PC) status and he/she will be unable to apply for a license through ISBE evaluation. *The beginning of the program generally means when the candidate has been admitted to the preparation program or has successfully passed a test of basic skills*.*
 - ✦ This action will prevent duplicate applications and the transfer of fees.
 - ✦ It will also prevent delays in obtaining licensure.

**Defined as the TAP, ACT Plus Writing, SAT or OOS test of basic skills used for licensure in another state*

Bilingual Endorsements

3

**PLEASE NOTE THAT WE COVERED THE
BILINGUAL SPECIAL EDUCATION APPROVAL IN
WEBINAR 4**

The Bilingual Classroom Setting

4

- Districts are required to provide bilingual instruction if a school has at least 20 children fluent in the same language who do not speak English.
- Instruction in bilingual classrooms must include ESL (intense English instruction) for part of the day.
- Core subjects are taught in the native language of the children so that they will not fall behind in core academic areas.
- The goal of bilingual education is to move the children from **bilingual classrooms to “regular” classrooms within 3 years.**
- Illinois offers target language proficiency (TLP) tests in 25 different languages.

Target Language Proficiency Tests

5

- English
- Arabic
- Assyrian
- Bosnian
- Bulgarian
- Burmese
- Cantonese
- Filipino
- Greek
- Gujarati
- Hindi
- Japanese
- Korean
- Lao
- Lithuanian
- Malayalam
- Mandarin
- Nepali
- Polish
- Portuguese
- Russian
- Serbian
- Spanish
- Telugu
- Ukrainian
- Urdu
- Vietnamese

Bilingual Endorsement – Requirements

6

- Bilingual and ESL endorsements may be added at the primary, middle school, 9th grade only, or senior high school level. The K-12 range is reserved for full programs (32 semester hours only.)
- A bilingual endorsement requires 18 semester hours of coursework with a distribution:
 - Foundations of bilingual education
 - Assessment of bilingual students
 - Methods and materials for teaching limited-English proficient students in bilingual programs
 - Cross-cultural studies for teaching limited-English proficient students
 - Methods and materials for teaching English as a Second Language;**AND**

Bilingual Endorsement – Requirements

(continued)

7

- Completed a minimum of 100 clock hours or three months of teaching experience in a bilingual program or programs;
- Passed a language assessment in the non-English language to be taught.
- Completed the 6 semester hours of middle grade coursework if seeking the middle school bilingual endorsement.
- There is no longer a bilingual ***approval***. The requirements for the approval and endorsement were the same.
 - *ESL/Bilingual approvals were exchanged for an endorsement in ELIS during the July 1, 2013 certification to licensure exchange.*

Bilingual Endorsement – Subsequent

8

- **Grade B-3** (for educators who already hold an early childhood education endorsement)
- **Grade K- 4, 5-8* or 9th only** (for educators who already hold an elementary education endorsement)
- **Grade 6-8* or 9-12** (for educators who already hold a secondary education endorsement)
- **Grade K-4, 5-8*, or 9-12** (for educators who already hold a special teaching (K-12) or special education (PK-21) endorsement)

***Note: All middle school endorsements require six semester hours of middle school professional education coursework in addition to the content requirements listed above.**

Bilingual Endorsement – Subsequent

(continued)

9

- Example:
 - Natalie has a PEL endorsed in K-12 Art. She wants to add a bilingual endorsement to her license. She completed coursework that met the 18 hour distribution and passed the appropriate target language proficiency test (TLP), but *did not complete a full program* (32 semester hour program). At what grade range should I entitle Natalie for a bilingual endorsement?
 - The bilingual endorsement can be added at any of the following grade ranges:
 - ✦ K-4 (Primary)
 - ✦ 5-8 (Middle School) ***(Must have completed middle school coursework)***
 - ✦ 9-12 (Senior High)

English as a Second Language (ESL) Endorsements

10

**PLEASE NOTE THAT WE COVERED THE ESL
SPECIAL EDUCATION APPROVAL IN WEBINAR 4**

English as a Second Language Classroom Setting

11

- ESL teachers do not need to provide proof of proficiency in a second language.
- Intense English instruction is utilized in this setting.
- Students from a variety of linguistic and cultural backgrounds may be taught in an ESL classroom setting.

English as a Second Language (ESL) Endorsement – Requirements

12

- A minimum of 100 clock hours or three months of teaching experience with ESL students; and
- Completed coursework totaling 18 semester hours in the following:
 - Linguistics
 - Theoretical foundations of teaching ESL
 - Assessment of the bilingual student
 - Methods and materials for teaching ESL
 - Cross-cultural studies for teaching limited-English proficient students.

ESL Endorsement – Subsequent

13

- **Grade B-3** (for educators who already hold an early childhood education endorsement)
- **Grade K- 4, 5-8* or 9th only** (for educators who already hold an elementary education endorsement)
- **Grade 6-8* or 9-12** (for educators who already hold a secondary education endorsement)
- **Grade K-4, 5-8*, or 9-12** (for educators who already hold a special teaching (K-12) or special education (PK-21) endorsement)

***Note: All middle school endorsements require six semester hours of middle school professional education coursework in addition to the content requirements listed above.**

ESL Endorsement – Subsequent

(continued)

14

- Nathan has a PEL endorsed in K-9 Elementary Self-Contained Education. He wants to add a ESL endorsement to his license. He completed coursework that met the 18 hour distribution, but *did not complete a full program* (32 semester hour program). He also has completed the middle school coursework. At what grade range may I entitle Nathan for a ESL endorsement?
 - You may add the following ESL endorsements to his PEL:
 - ✦ K-4 (Primary)
 - ✦ 5-8 (Middle School) (***Must have completed middle school coursework***)
 - ✦ 9th grade only

English as a New Language Endorsements (ENL)

15

- ENL endorsements may be added only to licenses with the secondary endorsement or the Special K-12 endorsement (grade level).
- Requirements for this endorsement include:
 - 24 semester hours of coursework in ENL (12 hours in upper division) and passage of the ENL test.

*ENL includes a combination of ESL and bilingual coursework

English as a New Language Endorsement (ENL)

(continued)

16

- Applicants may receive an ENL endorsement with no specific language designation, allowing them to teach in an ESL setting.
- Individuals who apply for an ENL endorsement with a language designation must:
 - Complete the required coursework
 - Pass the ENL test
 - Pass the applicable target language proficiency test

This will allow the educator to teach in an ESL *or bilingual* setting.

Transitional Bilingual Endorsement

17

**THIS ENDORSEMENT IS ONLY ISSUED ON AN
EDUCATOR LICENSE WITH STIPULATIONS**

**THIS ENDORSEMENT CAN ONLY BE ISSUED BY
ISBE**

Educator License with Stipulations endorsed for Transitional Bilingual Endorsement – ELS(TBE)

18

- Requirements include:
 - Have possessed within five years prior to the date of application a valid teaching certificate, license or comparable legal authorization issued by a foreign country or by a state or possession or territory of the United States; **OR**
 - **Bachelor's degree or higher from a regionally accredited institution of higher education in the United States or a degree from an institution of higher learning in a foreign country that the Licensure Board determines to be the equivalent of a bachelor's degree from a regionally accredited institution of higher learning in the United States.**
 - Demonstrate proficiency in both English and the target language.
 - ✦ The medium of instruction of the university where the applicant earned his/her degree determines what testing is required.
 - ✦ Testing is not required if the applicant graduated from an institution where English and the target language were the medium of instruction.

Educator License with Stipulations endorsed for Transitional Bilingual Endorsement – ELS(TBE) (continued)

19

- The Transitional Bilingual endorsement on an Educator License with Stipulations (ELS) is valid for five years and may not be renewed.
- During this time, the educator must meet the requirements for a Professional Educator License or an Educator License with Stipulations endorsed as a Provisional Educator.

Educator License with Stipulations endorsed for Transitional Bilingual Endorsement – ELS(TBE) (continued)

20

- Teachers holding a Transitional Bilingual endorsement may teach in a **K-12 bilingual setting** and/or a **K-6 ESL setting**.
- Teachers holding a Transitional Bilingual endorsement may apply for the Short-Term Emergency Approval in Special Education per 25.48. **Current Rule pending JCAR review.**
- Teachers holding the Transitional Bilingual Endorsement may add a language endorsement by passing the Test of Academic Proficiency (TAP) and the applicable language content-area test.
 - The language endorsement will be valid as long as the license is valid (a maximum of 5 years).
- Teachers may also add K-12 LBSI endorsement (226.810 (b)).

Please note that no other endorsements or approvals may be added to the TBE.

Visiting International Teacher

21

**THIS ENDORSEMENT IS ISSUED ON AN
EDUCATOR LICENSE WITH STIPULATIONS.**

THIS ENDORSEMENT IS ONLY ISSUED BY ISBE.

Educator License with Stipulations endorsed for Visiting International Teacher – ELS(VIT)

22

- Illinois school districts may conduct formal recruitment of teachers educated abroad if Illinois has a memorandum of understanding with the country (currently Spain and Mexico) where the recruitment takes place.
- This endorsement is valid for 3 years and may not be renewed.
- **An assessment of the individual's English language skills will be assessed abroad.**
- This endorsement may only be issued by ISBE.

Educator License with Stipulations endorsed for Visiting International Teacher – ELS(VIT) (continued)

23

- This endorsement may be issued at the early childhood, elementary, secondary, or special (K-12 or PreK-21) level.
- The following endorsements are available:
 - Major field of study;
 - The medium of instruction of the university from which the **individual graduated with a minimum of a bachelor's degree; and**
 - Bilingual education.

Educator License with Stipulations endorsed for Visiting International Teacher – ELS(VIT) - Requirements

24

- **Hold the equivalent of a U.S. bachelor's degree;**
- Prepared as a teacher at the grade level at which he/she will be employed;
- Possess adequate content knowledge in the subject matter to be taught; and
- Have adequate command of the English language.

May the licensure officer entitle a foreign-born individual who completes an approved program or must he/she apply for the VIT endorsement through ISBE?

25

- You may entitle an individual who completes your approved program. Only ISBE can issue a VIT endorsement on an ELS.
 - ISBE can provide a unique identifier for testing.

Conclusion

26

- Thank you for reviewing the power point slides.
- Please forward any questions to Heather Ladage at hladage@isbe.net.
- Previous webinars plus Q&A documents can be viewed under the 2015 file tab at the following link:
http://www.isbe.net/licensure/html/webinar_archive.htm.
- Next webinar Wednesday, October 14, 2015 at 1:30 PM will cover Administrative endorsements.
- ***If your institution does not offer administrative endorsements, attendance at the October 14 webinar is optional. Please mark your attendance confirmation form as N/A for this webinar.***